

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni

dramma giocoso in due atti

Atto secondo

Mozart, Wolfgang Amadeus

Breslau, 1868

Szene VI

[urn:nbn:de:bsz:31-134685](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134685)

Obst, mir den Hals zu
bruch, da hast du den

gast schnell ab!
Lose zu Laurus - Folger! *Er soll die Hufe vor die Türe
und auf den mit nach nach
hinter Lade.*

Viol. 6. Masetto. (Laut stehend.)
Auf, auf, o töret zu
Hülfe, was, was, ist

Zerline (töret mit Lauten von mit hinter.)
Hörb! zu Hülfe! ~~Mit töret ist hinter Ma.~~
Was mir oft mit nicht künste, oo

Masetto

And. in Ma. zetto rüfen!
 Ich los Miun! // Lieb die Zerline, süßes Zerlinchen? Auf

Zerline. Masetto

Hilf mir! // Trübsal was ist dir! // Das Verurtheilte, das schickte Karl hat mich

Zerline. Masetto

unserm Todt geschlagen! // I die ^{man} Verurtheilte, was? // Lepo

Masetto

cello, was nicht das Traufal selbst ge- was was

a tempo

p

Zerline.

ist! // Winst Du wose, ich sagst ab laugst, dasz Duun tolln

Si-far süst. Diez wirt war-Larban, Diez wirt war.

leitau zu irgand ainar *Herzlit.* Also ist Dir's wos! // *hier!* // *Wo*

Masello *Zerline*

Masello. *(And.)* *Zerline.*

ennitar! // *hier!* und dann wof- *hier!* // ~~Und weiter irgand~~
~~Sond fülle in Klein~~

MAS. ZERL. MAS.

vo - ce di Ma - set - to. Od - dio, Zer - li - na... Zer - li - na mi - a, soc - cor - so! Co - sa è sta - to? Li -
und es mein Ma - set - to. Ach Gott, Zer - li - na, Zer - li - na, komm' und hilf mir! Was ist ge - schehen? Der

ZERL. MAS.

ni - quo, il scel - le - ra - to mi rup - pe l'os - sa e i ner - vi. Oh po - ve - ret - ta me! Chi? Le - po -
Schur - ke, der fre - che Lüm - mel hat zu Schandea mich ge - schla - gen. Ach, ich ar - mes Weib! Wer? Le - po -

ZERL.

rel - lo, o qual - che dia - vol che so - mi - glia a lui! Cra - del! non tel diss' i - o, che con que - sta tua
rel - lo, wenn nicht der Teu - fel in sei - ger Ge - stalt. Du hat mich! Ich sag - te im - mer: dich bringt dei - ne

MAS. ZERL.

paz - za ge - lo - si - a ti ri - dur - re - sti a qual - che brat - to pas - so! Do - ve ti duo - le? Qui... E
er - freucht - ge Thor - heit ein - mal ge - wiss noch in ih - rer bö - se Hän - del! Wo thut die's we - he? Hier. Wo

MAS. ZERL. MAS.

po - it? Qui... e an - co - ra qui... E poi non ti duol al - tro? Duol - mi un po - co que - sto
wei - ter? Da, und hier auch, du! Doch kei - ne an - dern Schmer - zen? Nur noch da am lin - ken

ZERL.

piè, que - sto brac - cio e que - sta ma - no. Via, via, non è gran mal, se il re - sto è sa - no.
Fuss, in der Hand, an bei - den Ar - men. Steh auf, es ist nur gut, dass must nichts lei - det.

Vien - te - ne me - co a ca - sa, par - ché tu mi pro - met - ta des - se - re men - ge -
Komm' jetzt mit mir nach Hau - se! Und wirst du mir ver - spre - chen, nie wie - der Bi - fer - sucht zu

lo - so, io, io ti gua - ri - rò, ca - pill mio spo - so!
Spü - ren: ich, ich, mein Her - zen - mann - chen, will dich ku - ri - ren.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass). The bottom four staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a common time signature and features various melodic and harmonic textures.

ra - le, *einfach* non dà dis - gu - sto, e lo spe - cia - le non lo sa far, nò, non lo sa
es wird dich *sehen, kein A - po - the - ker trifft man's nicht an, nein! trifft man's nicht*
was ist? *zu fassen, ein solch ein* *ein solch ein*

The second system continues the musical score with seven staves, maintaining the same vocal and piano parts as the first system. The piano accompaniment includes trills and other decorative elements.

far, nò, non lo sa far. È un cer - to bal - sa - mo che porto ad - dos - so, da - re tel pos - so,
an weint, trifft man's nicht an, Ein eig'ner Balsam ist's, den ich ver - gab - re, komm, und er - sah - re,
*hüb, ja! ein weis' die's find. Auf's sel'bst - Hai - lab, *Violone!* *ad alla Ten. Variation**

sei vuol pro - var.
 was er ver - mag!
 Sa - per vor - re - sti!
 Du möchtest wissen,
 do - ve mi sta, do - ve,
 wo ich ihn hab? wo denn,

do - ve, do - ve mi sta?
 wo denn, wo denn ihn ha - be?
 Sen - ti - lo bat - te - re,
 Hö - re, es ist so, chen da,
 Falsch die wirt? was?

(facendogli toccar il core)

toe.ca.mi qua! sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo bat-te-re,
 fñh-le den Schlag! Da hñ-re, puchen es, da hñ-re puchen es,
 toe ca mi qua! sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo bat-te-re,
 fñh-le den Schlag! Da hñ-re, puchen es, da hñ-re puchen es.

qua! sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo bat-te-re,
 Schlag! Da hñ-re puchen es, da hñ-re puchen es,
 hñ-re da, fñh-le da, fñh-le den Schlag! da,
 toe ca mi qua! sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo bat-te-re,
 fñh-le den Schlag! Da hñ-re puchen es, da hñ-re puchen es.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamics like 'pp' and 'p'.

Very Verwandlung

(Mutazione.) Atrio terreno oscuro, con tre porte, in casa di D. Anna.

Gentile Vorhalle in Casa der Donna Anna. Leporello hat in 3. Scene Mittel u. Kostüm in dem mit D. Anna. Die Schrift dort von der Fackel kommt! Leporello hat in 3. Scene Mittel u. Kostüm in dem mit D. Anna.

SCENA VII. LEPORELLO, D. ELVIRA; poi D. ANNA, D. OTTAVIO con servi o lumi

LEP. *Leporello mit in 3. Scene... D. ELV.*

LEPORELLO. Di mol-te fa-ci il la-me sav-vi- cina, o mio ben; stia me qui asco-si. fin che da noi si sco-sta. Ma che

D. ELVIRA. *Der Schrein dort von der Fackel kommt! Ich will nicht... Ich will nicht... Ich will nicht...*

sohl ich, angebellter Gatte? Nicht, o gar nicht... gar keine Rücksicht, denn will ich sein, ob die Liebe sich, nicht =

LEP. te-mi, a-do-ra-to mio spo-so? Nul-la, nul-la... cer-ti ri-guar-di... io vo' ve-der sell in me è già lon-

Liebster, hast du et was zu fürchten? Nein, o gar nicht... Rücksicht. Ich will doch sein, was will der Schrein da.

ferma! Ah, hat' ich diesen Schritt Ich von habe! Ah, hat' ich diesen Schritt, ich von habe! Ah, hat' ich diesen Schritt, ich von habe!

D. ELV. (Lep. s'allontana) ta-no. (Ah co-me da co-stei (I-be-rar-mi!) Ri-man-tia-ni-ma bel-la! Ah non la-sciar-mi!

den tet. (Ach wär ich doch die Schö-ne wie-der lost!) Er-war-te mich mein Herzchen! Ach, bleib-bei mir!

Es kostet die Geliebte nicht bemerken, rechts hinter ihm schleicht dann, hinter der Mikelsänke vorbei, nach links davon.